

Porównanie tłumaczeń Psalmów 95:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdzie wasi ojcowie wystawiali Mnie na próbę, Doświadczali Mnie, choć widzieli moje dzieło.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I gdzie wasi ojcowie wystawiali Mnie na próbę — Doświadczali, choć widzieli moje dzieło.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kiedy mnie wystawiali na próbę wasi ojcowie, doświadczali mnie i widzieli moje dzieła.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Kiedy mię kusili ojcowie wasi, doświadczylić mię, i widzieli sprawy moje.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	jako w drażnieniu wedle dnia kuszenia na puszczy, kędy mię kusili ojcowie waszy, doświadczali mię i ujrzeli uczynki moje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	gdzie Mnie wasi przodkowie wystawiali na próbę i doświadczali Mnie, choć dzieło moje widzieli.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdzie kusili mnie ojcowie wasi, Doświadczali mnie, chociaż widzieli dzieło moje.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	gdzie Mnie kusili wasi przodkowie, wystawiali na próbę, choć widzieli Moje dzieło!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	gdy Mnie kusili wasi ojcowie, doświadczali Mnie, choć widzieli dzieła moje.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	gdzie mnie ojcowie wasi wystawiali na próbę i doświadczali, chociaż widzieli dzieła moje.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Поклоніться Господеві в його святім дворі. Хай зрушиться з перед його лиця вся земля.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	gdy kusili Mnie wasi ojcowie; doświadczali, chociaż widzieli Moje dzieło.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	gdy wasi praojcowie wystawili mnie na próbę; sprawdzili mnie, ujrzeli też moje działanie.